



AH-10 100 AH-10 125 AH-10 160

CZ PRŮVODCE INSTALACÍ Vnější ventilační kryt	2	NL INSTALLATIEHANDLEIDING Externe ventilatiekap	12
DE BETRIEBSANLEITUNG Außen-Lüftungshaube	4	RO GHID DE INSTALARE Capac de ventilare extern	14
EN USER'S MANUAL Outer ventilation hood	6	SE MONTERINGSANVISNING Yttre ventilationshuv	16
FR MANUEL D'UTILISATEUR Chapeau de ventilation extérieur	8	SK SPRIEVODCA INŠTALÁCIU Vonkajší ventilačný kryt	18
IT MANUALE UTENTE Tappo di ventilazione esterna	10		

ÚČEL

Vnější ventilační kryt je navržen tak, aby zabránil vniknutí vody a velkých předmětů do ventilačního zařízení ze strany ulice.

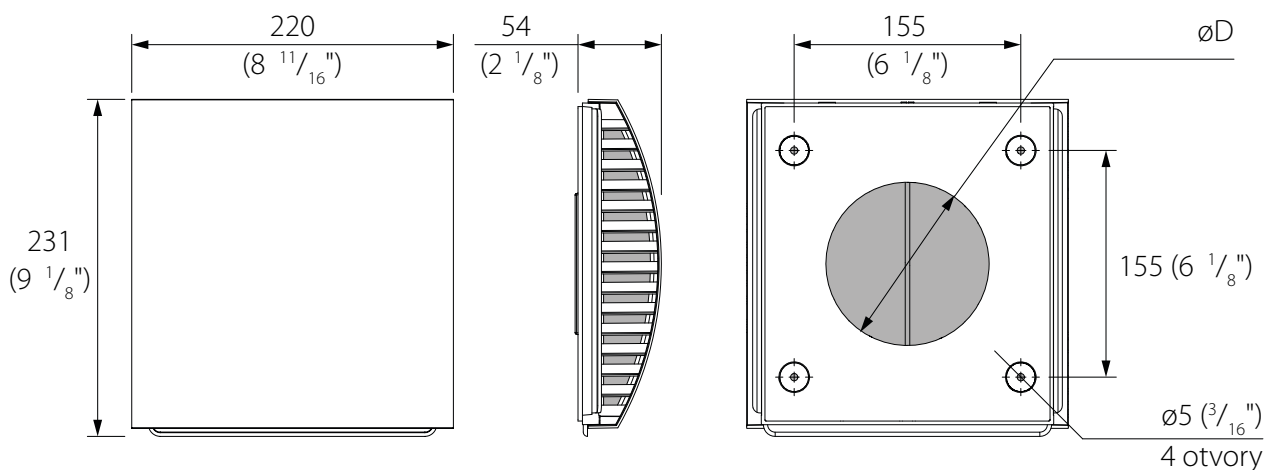


VÝROBEK NENÍ URČEN K POUŽÍVÁNÍ DĚTMI, OSOBAMI SE SNÍŽENÝMI SMYSLOVÝMI NEBO MENTÁLNÍMI SCHOPNOSTMI, A TAKÉ OSOBAMI, KTERÉ NEBYLY PROŠKOLENY NÁLEŽITÝM ZPŮSOBEM.

PŘÍSTROJ MUSÍ BÝT INSTALOVÁN KVALIFIKOVANOU OSOBOU.

VÝROBEK JE NUTNÉ UMÍSTIT NA MÍSTO, KDE SE JEJ DĚTI NEMOHOU DOTÝKAT

CELKOVÉ ROZMĚRY



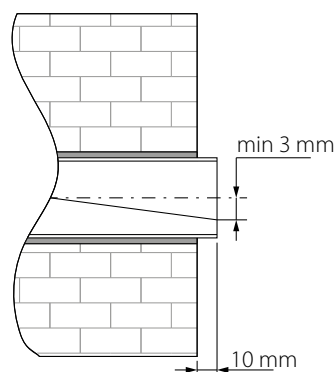
Model	D, mm (palec)
AH-10 100	106 (4 ³ / ₁₆ ")
AH-10 125	132 (5 ³ / ₁₆ ")
AH-10 160	164 (6 ⁷ / ₁₆ ")

INSTALACE VNĚJŠÍHO VENTILAČNÍHO KRYTU

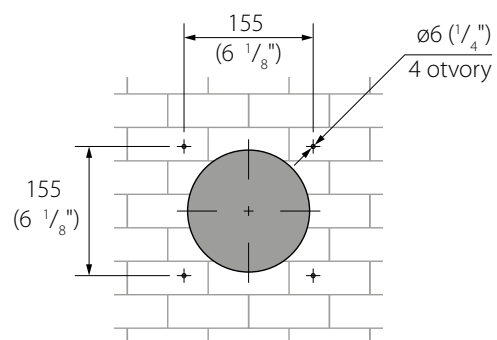
1. Zajištěte výstup potrubí z vnější stěny, kde bude instalován vnější ventilační kryt.

Odřízněte přebytečné potrubí a rozdělovač průtoku pomocí pilky na kov nebo jiného vhodného nástroje.

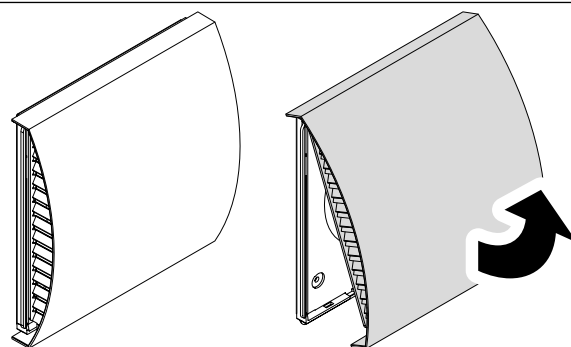
Pozor! Pokud je nutné provést instalaci ve velkých výškách, využijte služeb montážních firem s příslušným vybavením!



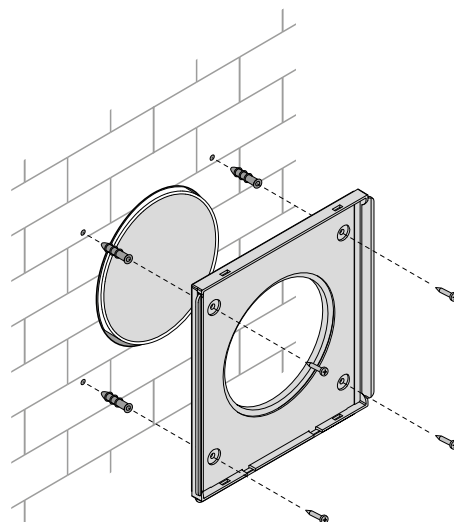
2. Označte upevňovací otvory pro vnější ventilační kryt a vyvrtejte 4 otvory pro hmoždinky 6x40 do hloubky 50 mm.
Pro snazší značení použijte zadní stranu větracího krytu.



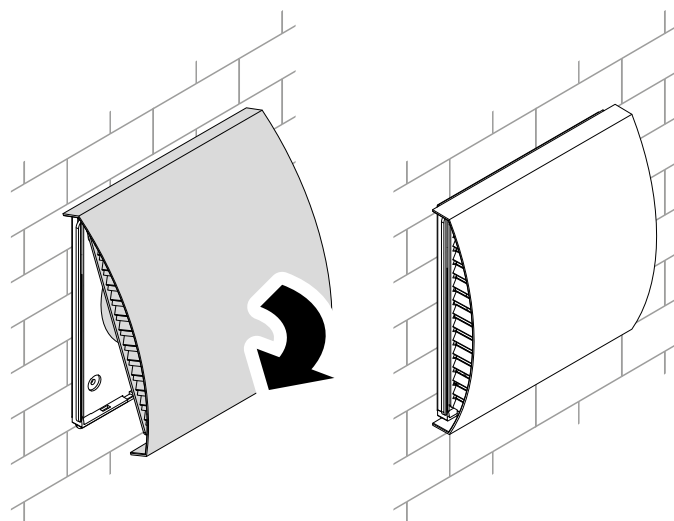
3. Do otvorů namontujte dodané hmoždinky 6x40.
Demontujte vnější větrací kryt, abyste získali přístup k montážním otvorům.
Přední část přitáhněte zespedu k sobě.



4. Připevněte zadní část ventilačního krytu ke stěně pomocí dodaných šroubů 4x40.



5. Nainstalujte přední část ventilačního krytu.



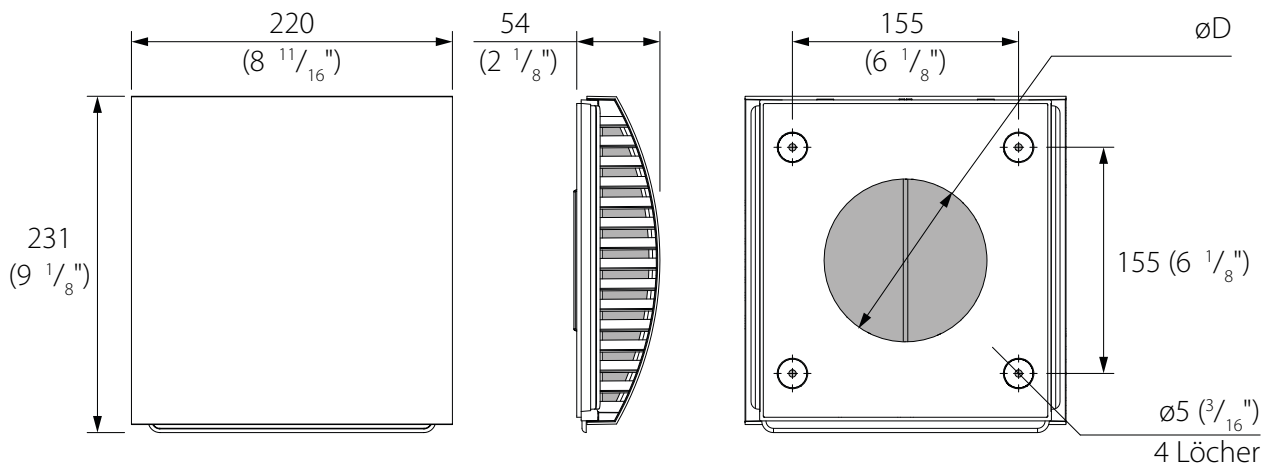
VERWENDUNGSZWECK

Die Außen-Lüftungshaube verhindert das Eindringen von Wasser und Fremdkörpern von außen in das Lüftungsgerät.



DAS GERÄT DARF NICHT VON KINDERN, KÖRPERLICH ODER GEISTIG BEEINTRÄCHTIGTEN SOWIE UNQUALIFIZIERTEN PERSONEN BEDIENT WERDEN. ZU MONTAGE UND ANSCHLUSS DES GERÄTS SIND NUR FACHKRÄFTE NACH ENTSPRECHENDER EINWEISUNG ZUGELASSEN. DAS GERÄT MUSS SO ANGEBRACHT WERDEN, DASS KINDER KEINEN ZUGANG ZUM GERÄT HABEN.

AUßENABMESSUNGEN



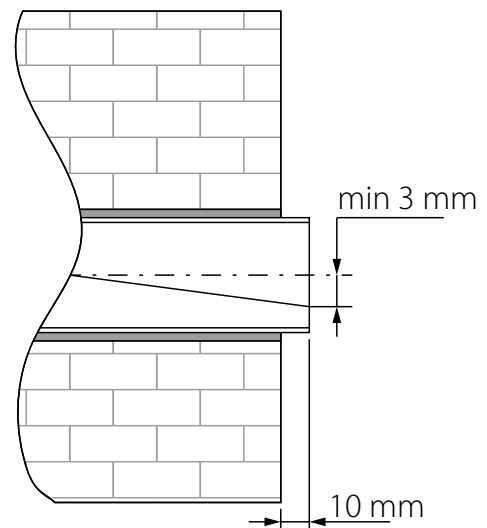
Modell	D, mm (Zoll)
AH-10 100	106 (4 3/16")
AH-10 125	132 (5 3/16")
AH-10 160	164 (6 7/16")

MONTAGE DER AUßEN-LÜFTUNGSHAUBE

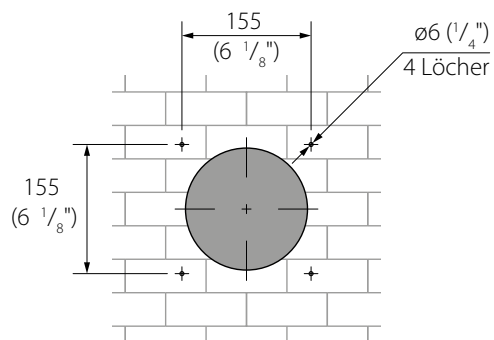
1. Das Lüftungsrohr so in die Wandöffnung einsetzen, dass es an der Außenwand herausragt.

Das überstehende Ende des Lüftungsrohrs und gegebenenfalls des Luftstromtrennteils mit Hilfe einer Säge oder eines anderen geeigneten Werkzeugs auf die erforderliche Länge kürzen.

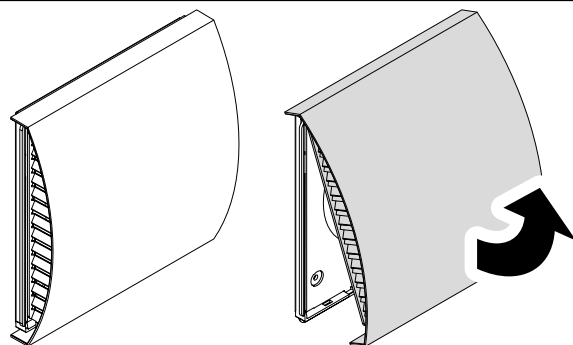
Warnung! Falls der Montageort in großer Höhe liegt, wenden Sie sich bitte an Montagefirmen mit entsprechender Ausrüstung!



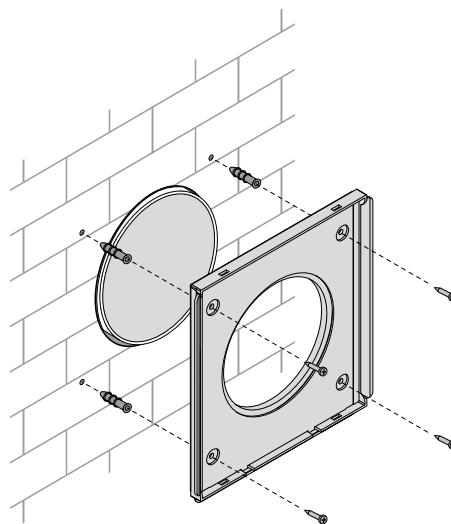
2. Die Dübellöcher zur Montage der Außen-Lüftungshaube mit Hilfe der Rückseite der Lüftungshaube an der Außenwand markieren und vier 50 mm tiefe Löcher für die Dübel (6 x 40) bohren.



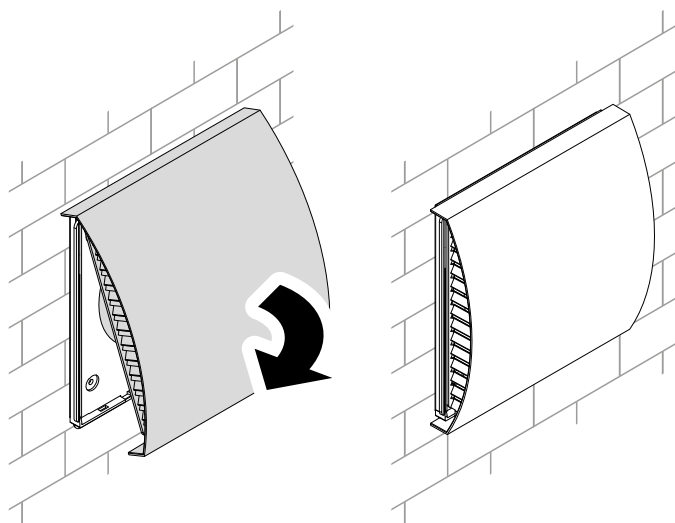
3. Die mitgelieferten Dübel (6 x 40) in die Löcher einsetzen. Demontieren Sie die Außen-Lüftungshaube, um an die Befestigungslöcher zu gelangen. Ziehen Sie dazu die Abdeckung von unten zu sich.



4. Die Rückseite der Lüftungshaube mit den mitgelieferten Schrauben (4x40) an der Wand befestigen.



5. Die Abdeckung wieder auf die Lüftungshaube setzen.



PURPOSE

The outer ventilation hood is designed to prevent ingress of water and foreign objects into the ventilation equipment from outside.

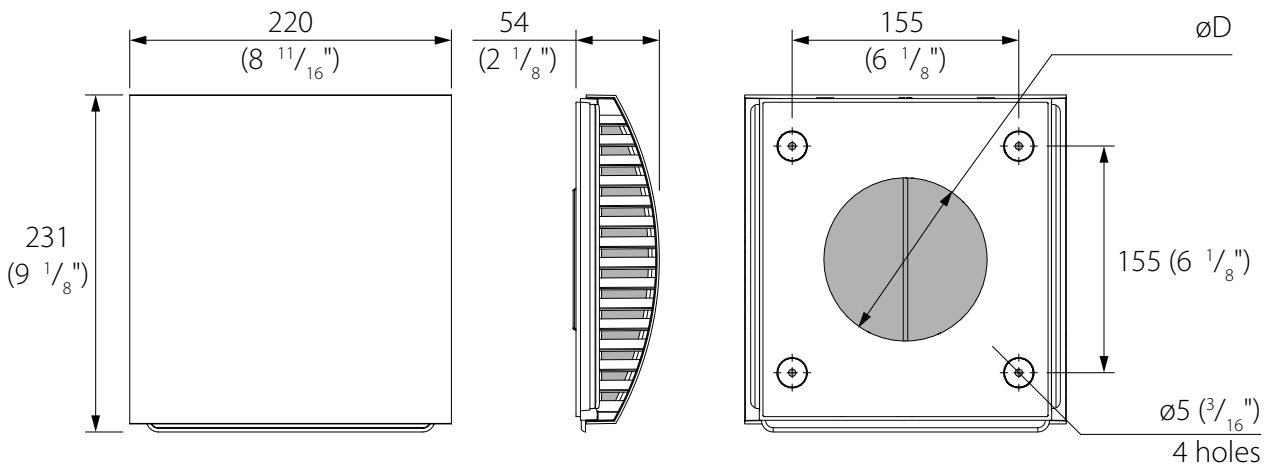


THE UNIT SHOULD NOT BE OPERATED BY CHILDREN OR PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, MENTAL, OR SENSORY CAPACITIES, OR THOSE WITHOUT THE APPROPRIATE TRAINING.

THE UNIT MUST BE INSTALLED AND CONNECTED ONLY BY PROPERLY QUALIFIED PERSONNEL AFTER THE APPROPRIATE BRIEFING.

THE CHOICE OF UNIT INSTALLATION LOCATION MUST PREVENT UNAUTHORISED ACCESS BY UNATTENDED CHILDREN.

OVERALL DIMENTIONS



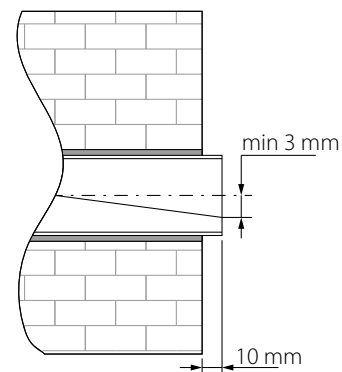
Model	D, mm (inch)
AH-10 100	106 (4 3/16")
AH-10 125	132 (5 3/16")
AH-10 160	164 (6 7/16")

OUTER VENTILATION HOOD MOUNTING

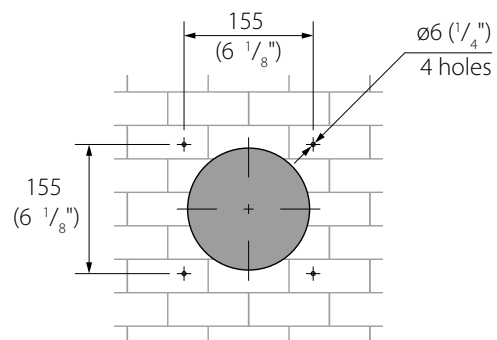
1. Insert the air duct from indoor to protrude from outside on the outer wall surface.

Cut the air duct excess and a stream spreader with a hack saw or with any other suitable tool.

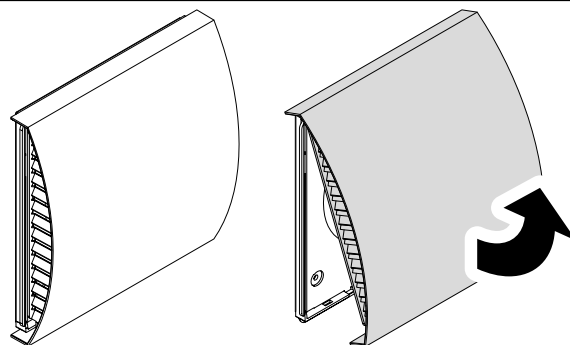
WARNING! If the mounting place is located at high altitude please refer to a mounting company possessing an appropriate mounting equipment!



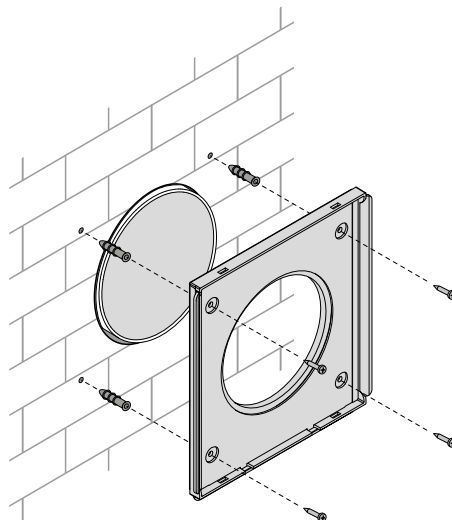
2. Mark the fastening holes for the outer ventilation hood and drill 4 holes, 50 mm deep to suit the expansion anchors (6x40).
Use the back wall of the ventilation hood to facilitate the marking.



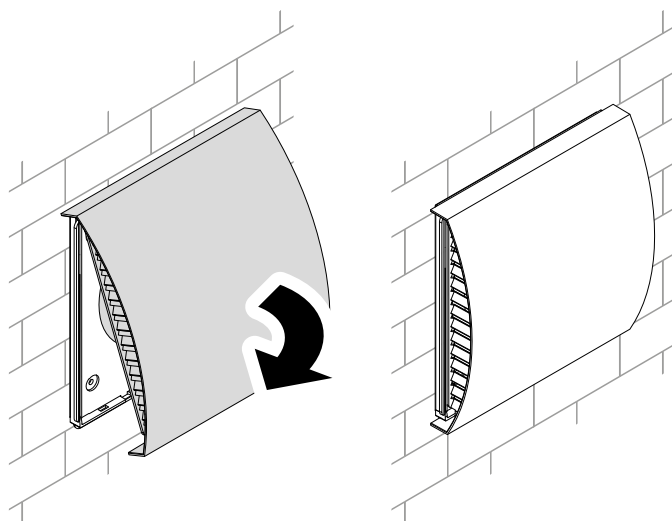
3. Insert the supplied expansion anchors 6x40 into the holes.
Disassemble the outer ventilation hood to enable access to the fastening holes.
Pull the front part below toward you.



4. Fix the back wall of the ventilation hood on the wall using the supplied screws 4x40.



5. Cover the ventilation hood with the front part.



UTILISATION

Le chapeau de ventilation extérieur sert à empêcher la pénétration de l'eau et de gros objets dans le matériel de ventilation depuis l'extérieur.

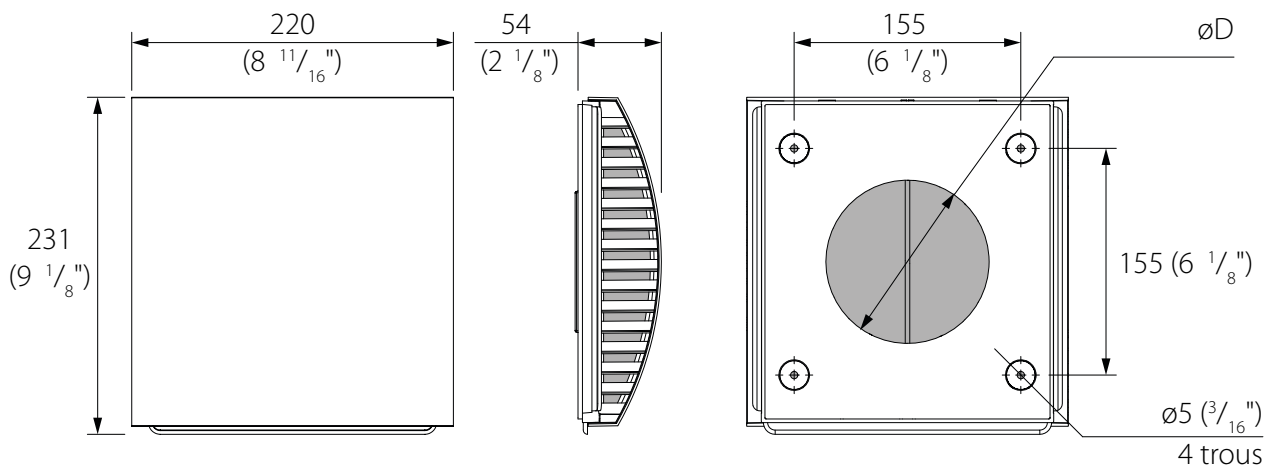


LE PRODUIT N'EST PAS DESTINE A UTILISER PAR LES ENFANTS, LES PERSONNES AUX CAPACITES SENSORIELLES OU MENTALES DEGRADEES AINSI QUE PAR LES PERSONNES SANS FORMATION ADEQUATE.

LES SPECIALISTE SONT AUTORISES A MANIPULER LE PRODUIT APRES LA FORMATION ADEQUATE.

LE PRODUIT DOIT ETRE INSTALLE DANS LES ENDROITS EXCLUANT L'ACCES AUTONOME DES ENFANTS

DIMENSIONS



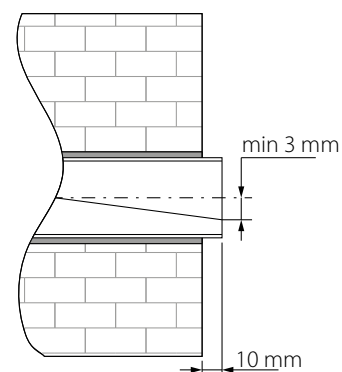
Modèle	D, mm (pouces)
AH-10 100	106 (4 ³ / ₁₆ ")
AH-10 125	132 (5 ³ / ₁₆ ")
AH-10 160	164 (6 ⁷ / ₁₆ ")

MONTAGE DU CHAPEAU DE VENTILATION EXTÉRIEUR

1. Assurez la sortie du conduit d'air du mur extérieur, sur lequel sera monté le chapeau de ventilation extérieur.

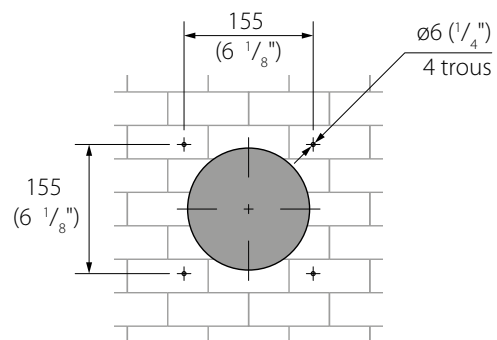
Découpez la partie inutile du conduit d'air et le diviseur des flux à l'aide d'une scie à métal ou d'un autre outil convenable.

Attention! Si nécessaire de procéder au montage à une hauteur importante, faites appel aux sociétés pratiquant le montage qui possèdent le matériel adéquat !



2. Faites le poinçonnage des orifices pour la fixation du chapeau de ventilation extérieur et percez 4 orifices pour les clous de 6x40 sur la profondeur de 50 mm.

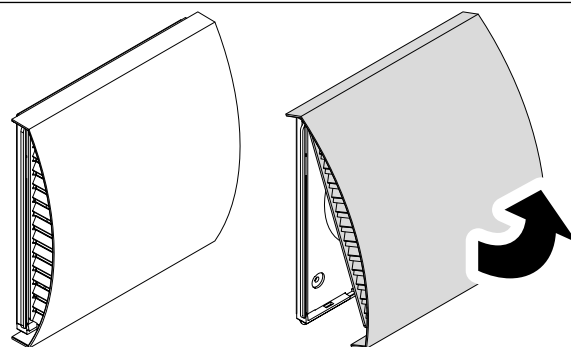
Pour faciliter le poinçonnage, profitez de la partie arrière du chapeau de ventilation.



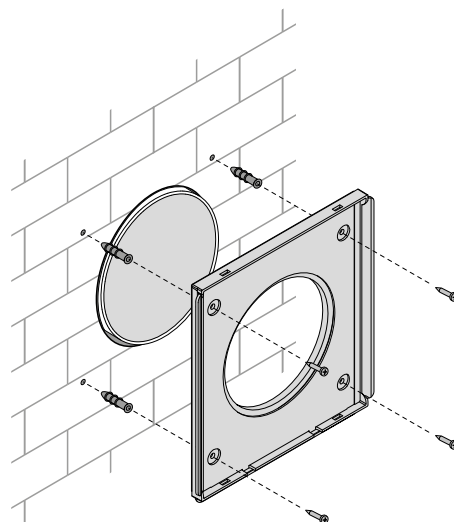
3. Mettez en place dans les orifices les clous de 6x40 qui proviennent du lot de livraison.

Démontez en pièces le chapeau de ventilation extérieur pour assurer l'accès aux orifices pour la bonne fixation.

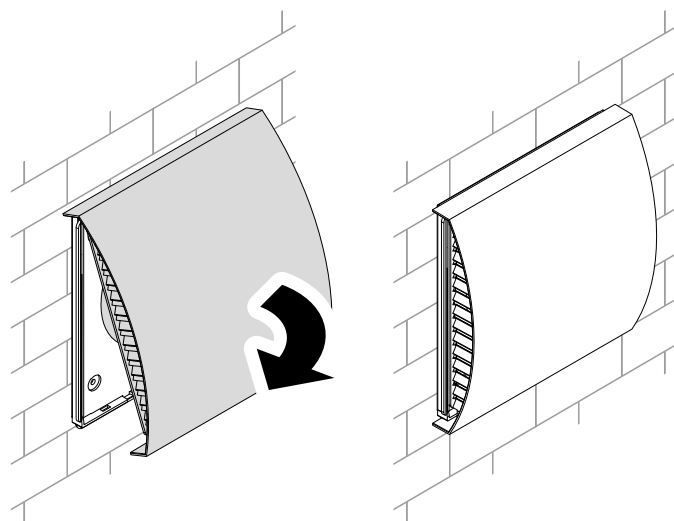
Pour ce faire, tirez d'en bas la partie frontale.



4. Fixez la partie arrière du chapeau de ventilation sur le mur à l'aide des vis en bois de 4x40 qui proviennent du lot de livraison.



5. Mettez en place la partie frontale du chapeau de ventilation.



APPLICAZIONE

Cappa esterna di ventilazione serve per prevenire l'entrata dell'acqua e degli oggetti estranei nell'impianto di ventilazione.

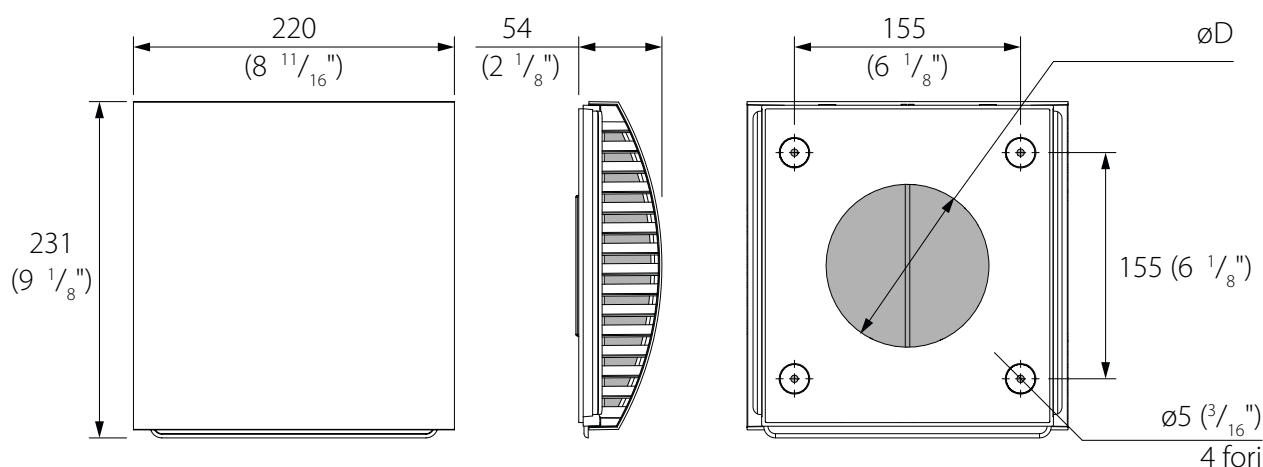


IL PRODOTTO NON È DESTINATO ALL'USO DA PARTE DI BAMBINI, PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ SENSORIALI O MENTALI O DA PERSONE NON ADEGUATAMENTE ADDESTRATE.

IL PERSONALE QUALIFICATO PUÒ LAVORARE CON IL PRODOTTO DOPO AVER SEGUITO LA RELATIVA FORMAZIONE.

IL PRODOTTO DEVE ESSERE INSTALLATO IN LUOGHI CHE ESCLUDONO L'ACCESSO NON AUTORIZZATO DI BAMBINI NON ACCOMPAGNATI

DIMENSIONI DI INGOMBRO



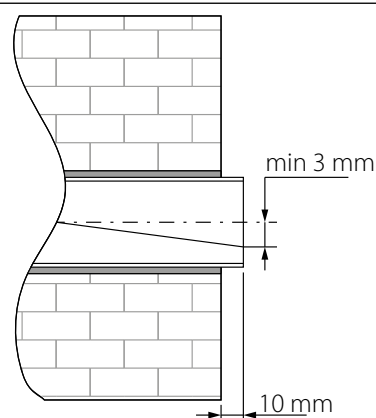
Modello	D, mm (pollici)
AH-10 100	106 (4 3/16")
AH-10 125	132 (5 3/16")
AH-10 160	164 (6 7/16")

INSTALLAZIONE DELLA CAPP A ESTERNA DI VENTILAZIONE

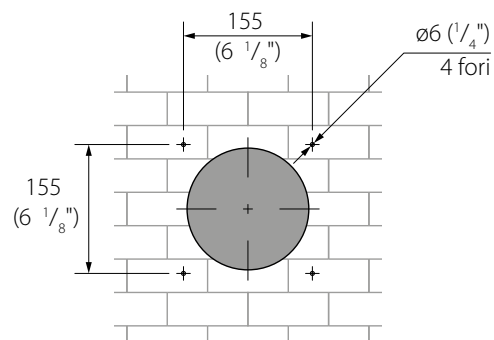
1. Garantire la sporgenza del condotto d'aria dal muro esterno sul quale verrà installata la cappa esterna di ventilazione.

Tagliare l'eccesso del condotto d'aria e il divisore dei flussi con la sega su metallo oppure qualsiasi altro attrezzo necessario.

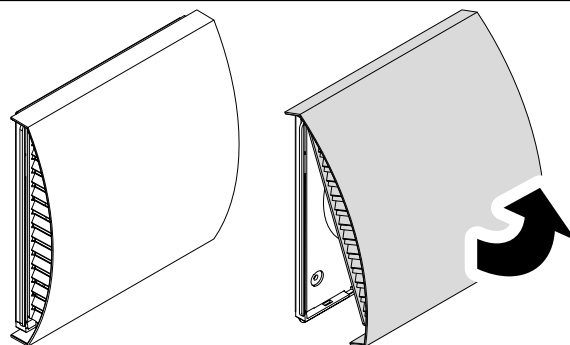
Attenzione! Nel caso di montaggio a un'altezza grande bisogna avvalersi dei servizi delle aziende di montaggio attrezzate adeguatamente!



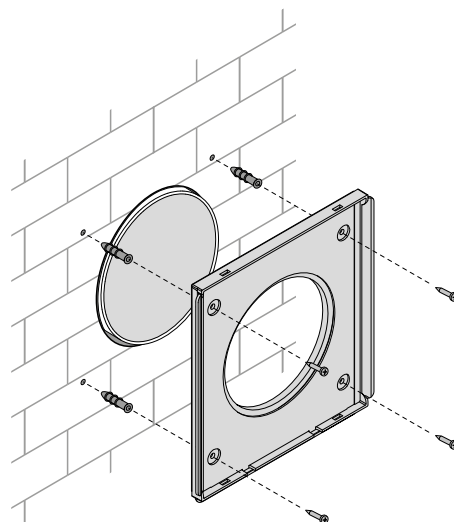
2. Fate la marcatura dei fori di montaggio della cappa esterna di ventilazione e fare 4 fori per i tasselli 6x40 di una profondità 50 mm. Per la comodità di marcatura servitevi della parte posteriore della cappa.



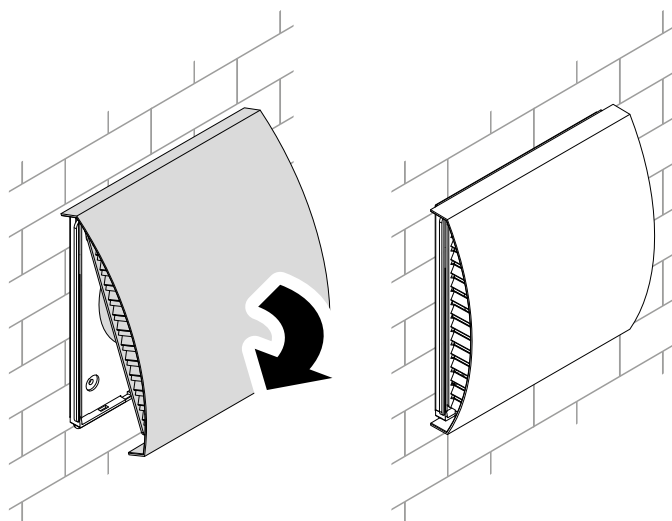
3. Inserire nei fori i tasselli 6x40 dal kit di fornitura. Smontare la cappa esterna di ventilazione per garantire l'accesso ai fori di montaggio. Per farlo bisogna tirare la parte frontale sotto.



4. Fissare la parte posteriore della cappa di ventilazione sul muro con le viti 4x40 dal kit di fornitura.



5. Montare la parte frontale della cappa di ventilazione.



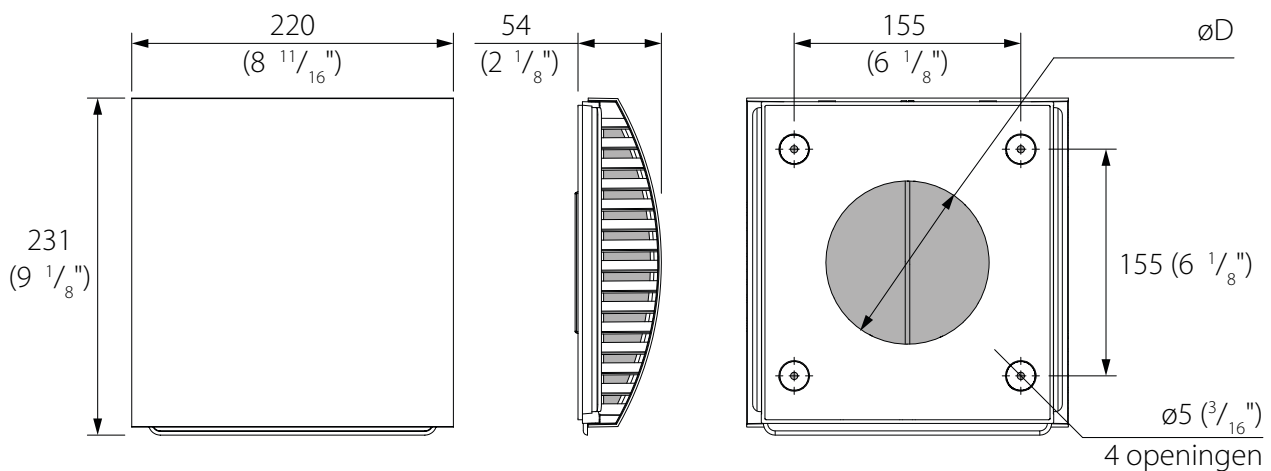
BESTEMMING

De externe ventilatiekap is ontworpen te voorkomen dat water en grote voorwerpen via de straatkant in de ventilatieapparatuur terechtkomen.



HET PRODUCT MAG NIET WORDEN BEDIEND DOOR KINDEREN OF PERSONEN MET VERMINDERDE MENTALE OF ZINTUIGLIJKE VERMOGENS OF PERSONEN ZONDER DE JUISTE TRAINING.
ALLEEN SPECIALISTEN MOGEN NA PASSENDE TRAINING MET HET PRODUCT WERKEN.
DE KEUZE VAN DE INSTALLATIELOCATIE VAN HET PRODUCT MOET HET KRIJGEN DOOR KINDEREN VAN ONGEAUTORISEERDE TOEGANG VOORKOMEN.

TOTALE AFMETINGEN



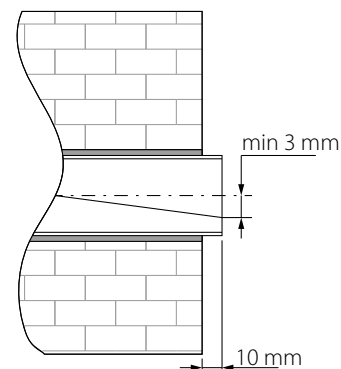
Model	D, mm (inch)
AH-10 100	106 (4 ³ / ₁₆ ")
AH-10 125	132 (5 ³ / ₁₆ ")
AH-10 160	164 (6 ⁷ / ₁₆ ")

INSTALLATIE VAN DE EXTERNE VENTILATIEKAP

1. Zorg voor een buisuitgang vanaf de buitenwand waarop de externe ventilatiekap zal worden geïnstalleerd.

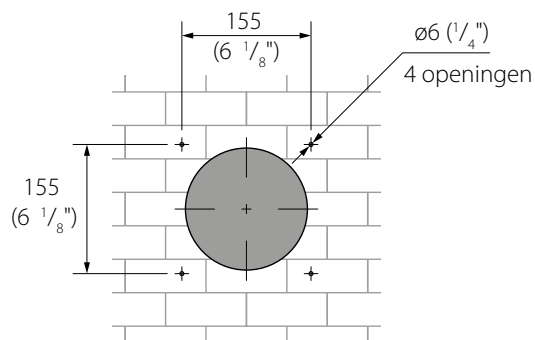
Snijd de overtollige deel van de buis en de stroomverdeler af met behulp van een ijzerzaag of een ander geschikt gereedschap.

Let op! Indien het nodig is om een installatie op grote hoogte te verrichten, maak dan gebruik van de diensten van installatiebedrijven met geschikte uitrusting!



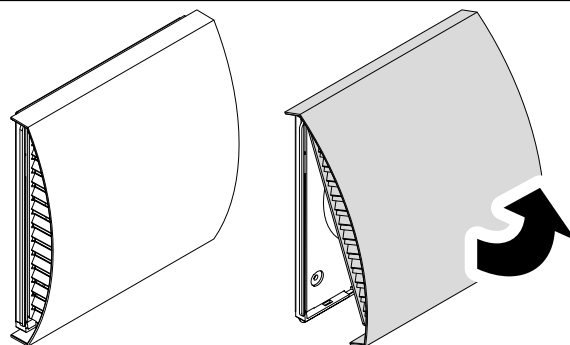
2. Markeer de bevestigingsopeningen van de externe ventilatiekap en boor 4 openingen voor 6x40 pluggen tot een diepte van 50 mm.

Gebruik de achterkant van de ventilatiekap voor eenvoudige markering.

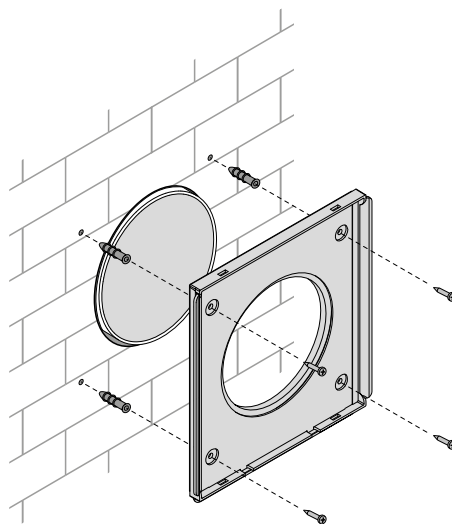


3. Installeer de bijgeleverde 6x40 pluggen in de openingen. Demonteer de externe ventilatiekap om toegang te krijgen tot de bevestigingsopeningen.

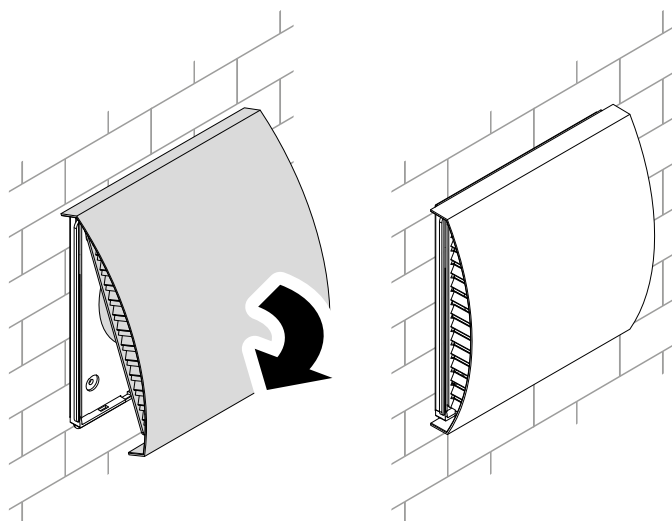
Hiervoor trek u de voorkant van de onderkant naar u toe.



4. Bevestig het achterste deel van de ventilatiekap aan de muur met de bijgeleverde 4x40 schroeven.



5. Installeer het voorkant van de ventilatiekap.



DESTINAȚIA

Capacul de ventilare extern este proiectat pentru prevenirea nimeririi apei și obiectelor mari în echipamentul de ventilare din partea străzii.

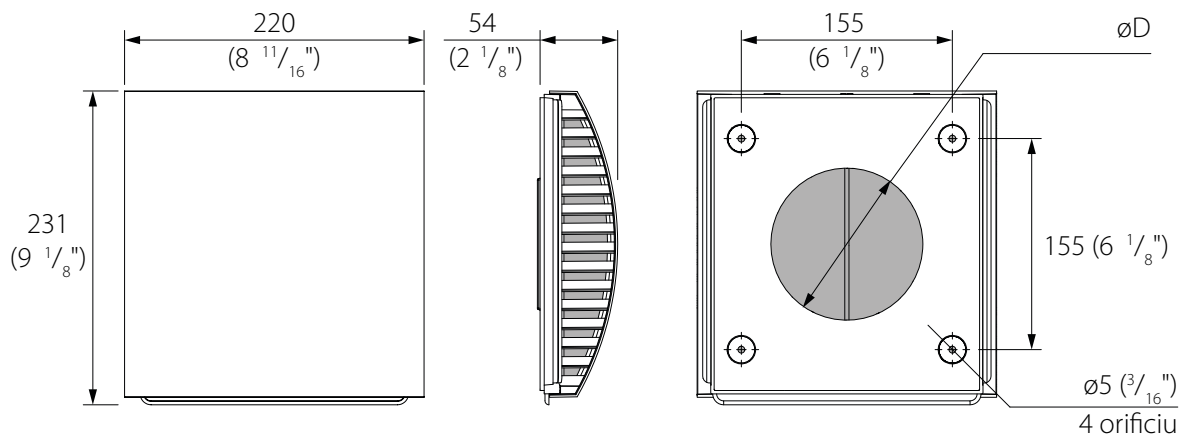


PRODUSUL NU ESTE DESTINAT UTILIZĂRII DE CĂTRE COPII, PERSOANE CU CAPACITĂȚI SENZORIALE ȘI INTELLECTUALE REDUSE, PRECUM ȘI DE PERSOANE CARE NU SUNT PREGĂTITE CORESPUNZĂTOR

CĂTRE LUCRĂRI SE ADMIT SPECIALIȘTII CARE AU TRECUT LECȚIA INFORMATIVĂ RESPECTIVĂ

PRODUSUL TREBUIE INSTALAT ÎN LOCURI CARE EXCLUD ACCESUL DESINESTĂTĂTOR AL COPIILOR

DIMENZIUNILE GENERALE

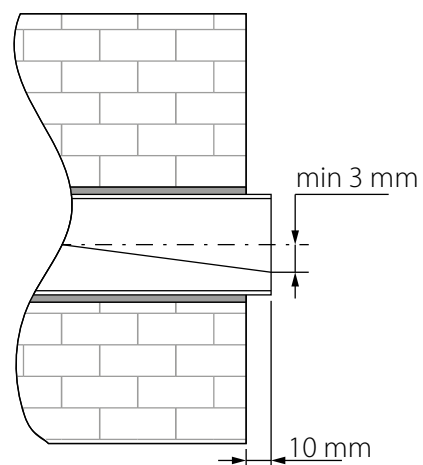


Modelul	D [mm] (inches)
AH-10 100	106 (4 3/16")
AH-10 125	132 (5 3/16")
AH-10 160	164 (6 7/16")

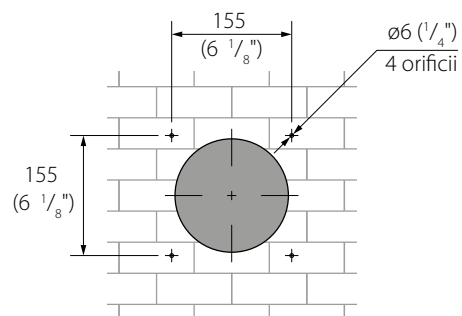
MONTAREA CAPACULUI DE VENTILARE EXTERN

1. Asigurați ieșirea conductei de aer din perete, pe care va fi fixat capacul de ventilare extern. Taiți partea în plus a conductei de aer și despărțitorul de curent cu fierastrau de tăiat fier sau alt instrument convenabil.

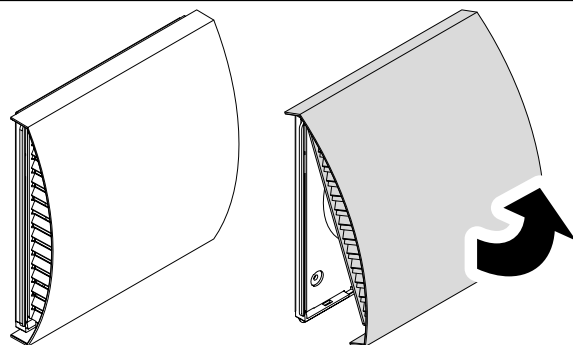
Atenție! La necesitatea efectuării montării la înălțime înaltă, folosiți serviciile companiilor de montare care dispun de echipament respectiv.



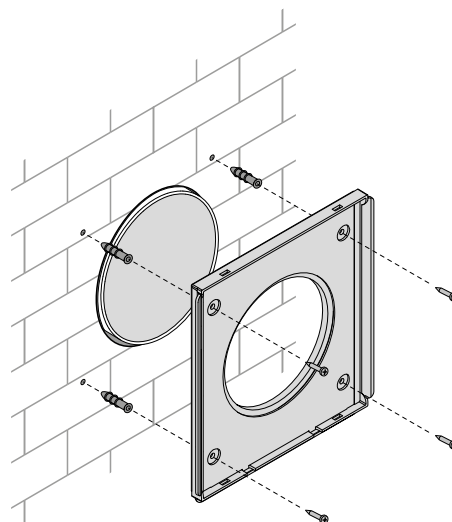
2. Efectuați marcarea orificiilor de fixare a capacului de ventilare extern și găuriți 4 orificii pentru dibluri 6x40 la adâncimea de 50 mm. Pentru comoditatea efectuării marcajului, folosiți partea dorsală a capacului de ventilare.



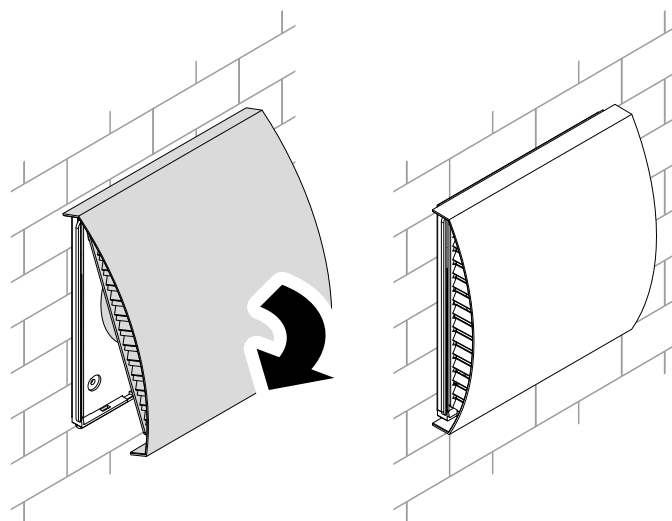
3. Instalați diblurile 6x40 din setul livrat în orificii. Dezasamblați capacul extern de ventilare, pentru asigurarea accesului la elementele de fixare. Pentru aceasta, trageți partea frontală de jos spre sine.



4. Fixați partea dorsală a capacului de ventilare pe perete cu șuruburi 4x40 din setul livrat.



5. Instalați panoul frontal al capacului de ventilare.



SYFTE

Den yttre ventilationshuvan är utformad för att förhindra att vatten och främmande föremål tränger in i ventilationsutrustningen utifrån.

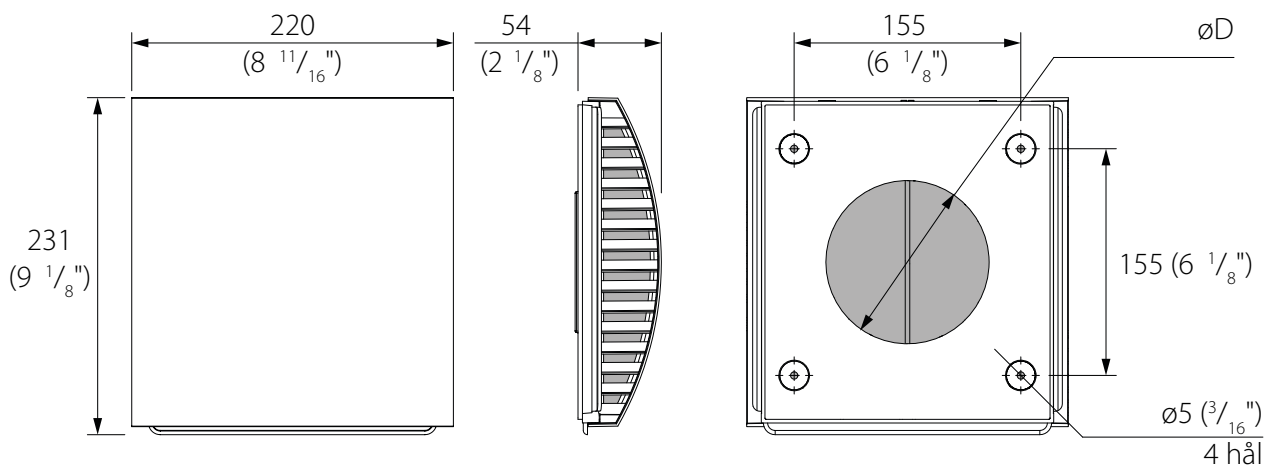


FLÄKTEN FÅR INTE ANVÄNDAS AV BARN ELLER AV PERSONER MED REDUCERAD MENTAL ELLER SENSORISK FÖRMÅGA, ELLER SOM SAKNAR PRAKTISK ERFARENHET / KOMPETENS, MED MINDRE ÄN ATT SÅDAN PERSON ÖVERVAKAS ELLER INSTRUERAS OM ENHETENS HANDHAVANDE AV PERSON(ER) ANSVARIG(A) FÖR DERAS SÄKERHET.

ALLT ARBETE MED INSTALLATION, UNDERHÅLL OCH REPARATION FÅR ENDAST UTFÖRAS AV KVALIFICERADE OCH INSTRUERADE SPECIALISTER MED TILLRÄCKLIG BEHÖRIGHET FÖR DENNA SLAGS UTRUSTNING.

VENTILATIONSUTRUSTNINGAR BÖR INSTALLERAS SÅ ATT BARN INTE KAN FÅ TILLGÅNG TILL FARLIGA DELAR

MÅTT



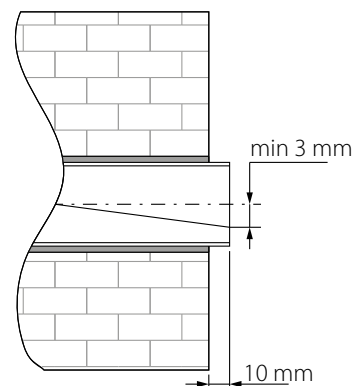
Modell	D, mm (tum)
AH-10 100	106 (4 ³ / ₁₆ ")
AH-10 125	132 (5 ³ / ₁₆ ")
AH-10 160	164 (6 ⁷ / ₁₆ ")

YTTRE VENTILATION HUVMONTERING

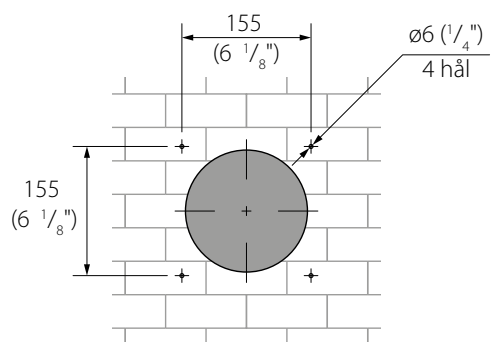
1. Sätt in luftkanalen från inomhus för att sticka ut utifrån på den yttre väggytan.

Kapa överskottet av luftkanalen och en strömspridare med en bågsåg eller med något annat lämpligt verktyg.

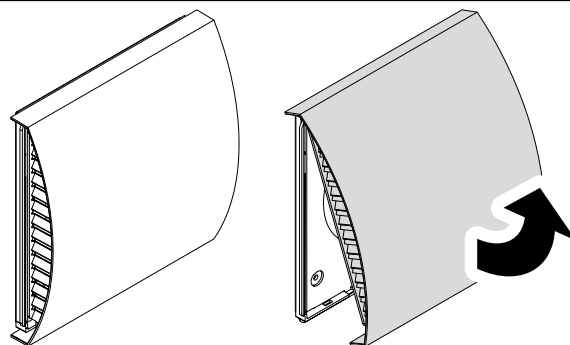
VARNING! Om monteringsplatsen är placerad på hög höjd, hänvisa till ett monteringsföretag som har lämplig monteringsutrustning!



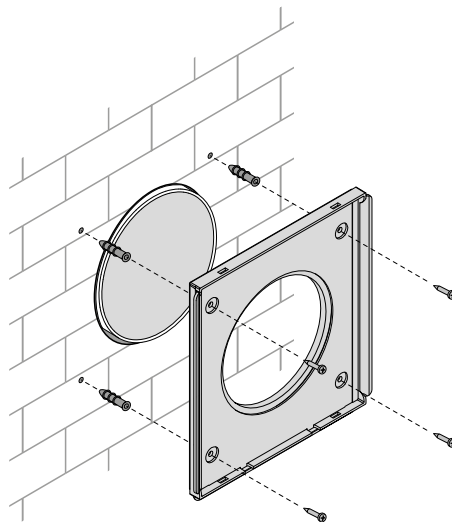
2. Markera fästhålen för den yttre ventilationskåpan och borra 4 hål, 50 mm djupa för att passa expansionsförankringarna (6x40). Använd ventilationshuvens bakvägg för att underlätta markeringen.



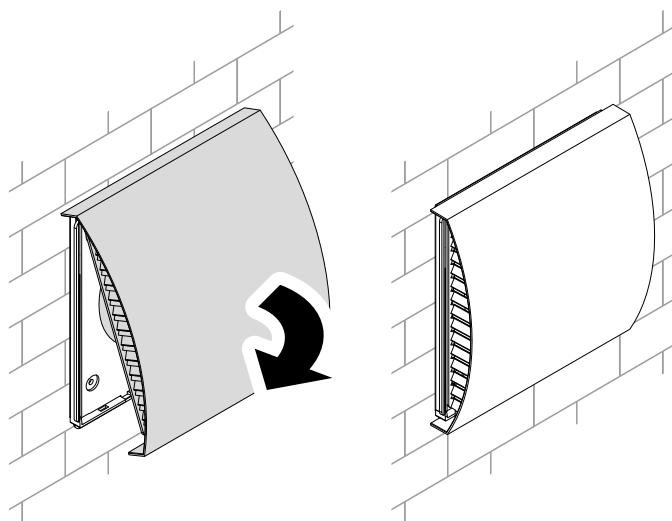
3. Sätt in de medföljande expansionsankarna 6x40 i hålen. Demontera den yttre ventilationshuvens för att möjliggöra åtkomst till fästhålen. Dra den främre delen nedanför mot dig.



4. Fäst ventilationskåpan bakvägg på väggen med de medföljande skruvarna 4x40.



5. Täck ventilationshuvens med den främre delen.



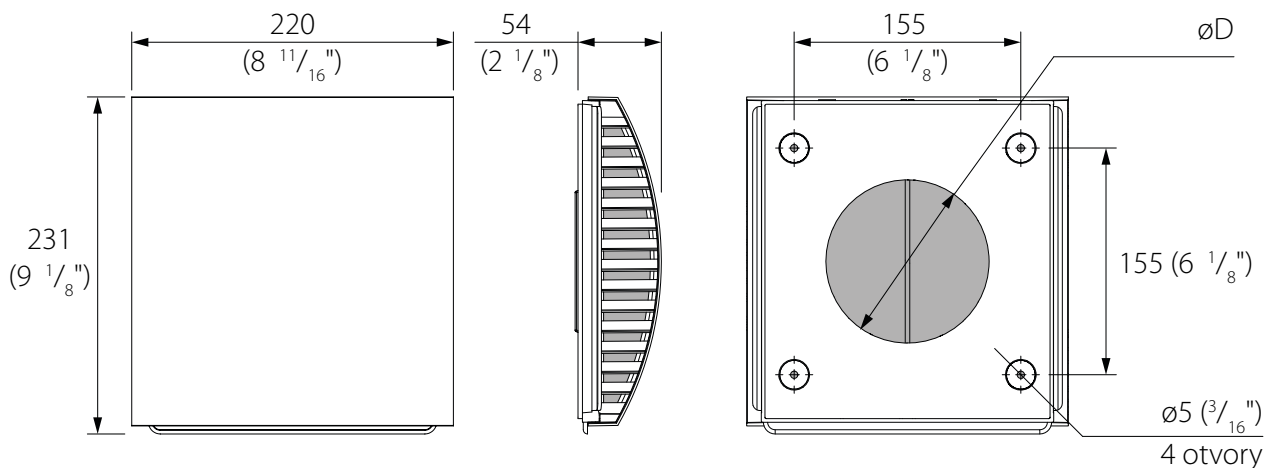
ÚČEL

Vonkajší ventilačný kryt je navrhnutý tak, aby zabránil vniknutiu vody a veľkých predmetov do ventilačného zariadenia zo strany ulice.



PRODUKT NIE JE URČENÝ PRE POUŽITIE DEŤMI ALEBO OSOBAMI SO ZNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, ROZUMOVÝMI A SENZOROVÝMI SCHOPNOSŤAMI AKO AJ OSOBAMI KTORÉ NEBOLI ŠPECIÁLNE PREŠKOLENÝ. S PRÍSTROJOM MÔŽU PRACOVAŤ ŠPECIALISTI PO ZODPOVEDNOM PREŠKOLENÍ. ZARIADENIE MUSÍ BYŤ INŠTALOVANÉ V MIESTACH, KAM NEMAJÚ SAMOSTATNÝ PRÍSTUP DEŤÍ

CELKOVÉ ROZMERY



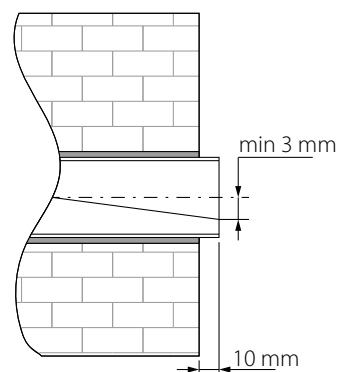
Model	D, mm (palec)
AH-10 100	106 (4 ³ / ₁₆ ")
AH-10 125	132 (5 ³ / ₁₆ ")
AH-10 160	164 (6 ⁷ / ₁₆ ")

INŠTALÁCIA VONKAJŠIEHO VENTILAČNÉHO KRYTU

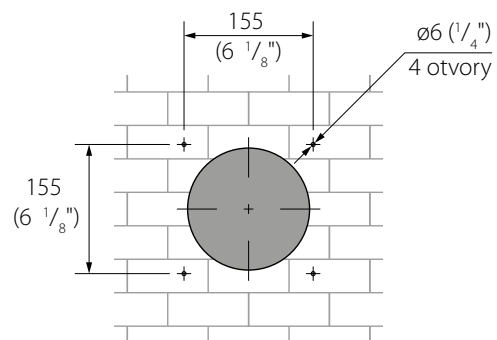
1. Zaisťte výstup potrubia z vonkajšej steny, kde bude inštalovaný vonkajší ventilačný kryt.

Odrežte prebytočné potrubie a rozdeľovač prietoku pomocou píly na kov alebo iného vhodného nástroja.

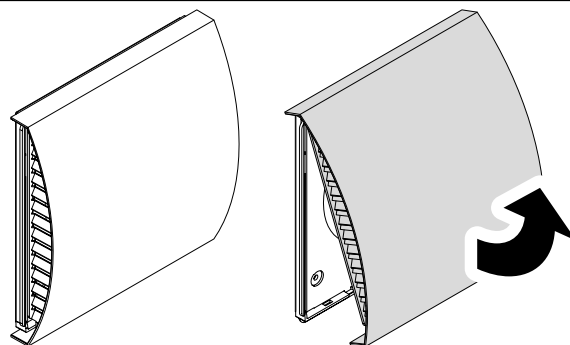
Pozor! Ak je nutné vykonať inštaláciu vo veľkých výškach, využite služby montážnych firiem s príslušným vybavením!



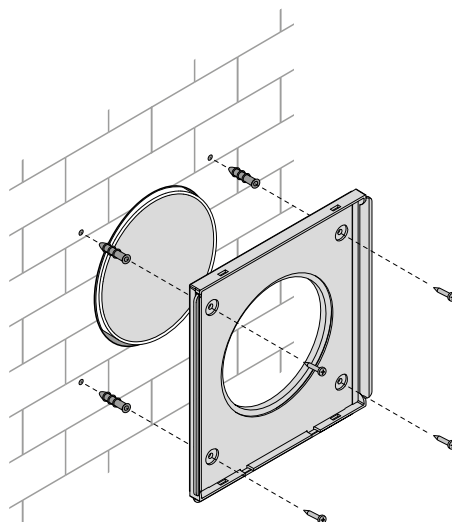
2. Označte upevňovacie otvory pre vonkajší ventilačný kryt a vyvrtajte 4 otvory pre hmoždinky 6x40 do hĺbky 50 mm. Pre ľahšie značenie použite zadnú stranu vetracieho krytu.



3. Do otvorov namontujte dodané hmoždinky 6x40. Demontujte vonkajší vetrací kryt, aby ste získali prístup k montážnym otvorom. Prednú časť pritiahnite zospodu k sebe.



4. Pripevnite zadnú časť ventilačného krytu k stene pomocou dodaných skrutiek 4x40.



5. Nainštalujte prednú časť ventilačného krytu.

